Porównanie tłumaczeń Liczb 26:27

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | To są rodziny (synów) Zebulona objętych spisem, sześćdziesiąt tysięcy pięćset (osób). |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | To są rodziny synów Zebulona. Spisem objęto wśród nich sześćdziesiąt tysięcy pięćset osób. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | A to są rodziny Zebulonitów według ich spisu, sześćdziesiąt tysięcy pięciuset. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A teć są domy Zabulonitów, według pocztów ich sześćdziesiąt tysięcy i pięć set. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Te są rodzaje Zabulon, których poczet był sześćdziesiąt tysięcy pięć set. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | To są rody Zabulonitów liczące sześćdziesiąt tysięcy pięciuset spisanych. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | To są rodziny synów Zebulona objętych spisem. A było ich sześćdziesiąt tysięcy pięćset. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | To są rody Zabulonitów: sześćdziesiąt tysięcy pięciuset według spisu. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Są to rody Zabulona - sześćdziesiąt tysięcy pięćset osób objętych spisem. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Oto są rody Zebulona: 60. 500. osób objętych spisem. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | To są rodziny Zewulunitów. Spisano ich sześćdziesiąt tysięcy pięciuset. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Це роди синів Ґада за їхнім переписом, сорок тисяч пять сот. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Oto rodziny Zebulunidów; według ich spisanych sześćdziesiąt tysięcy pięćset osób. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | To były rodziny Zebulonitów – ich spisanych: sześćdziesiąt tysięcy pięciuset. |